

Distr.: General
22 May 2020
Arabic
Original: English

الجمعية
المجلس



الدورة السادسة والعشرون

كنغستون، 6-31 تموز/يوليه 2020

البند 14 من جدول الأعمال المؤقت للجمعية*

اعتماد ميزانية السلطة الدولية لقاع البحار

البند 15 من جدول أعمال المجلس

ميزانية السلطة الدولية لقاع البحار

الميزانية المقترحة للسلطة الدولية لقاع البحار للفترة المالية 2021-2022

تقرير الأمين العام

أولاً - مقدمة

1 - يحدّد هذا التقرير الاحتياجات المقترحة لميزانية السلطة الدولية لقاع البحار للفترة المالية 2021-2022. ولدى إعداد الميزانية المقترحة، واصل الأمين العام بذل قصارى جهده لإدخال تدابير تحقّق وفورات في التكاليف للحدّ من الزيادات في الميزانية الإدارية العامة، بما في ذلك خدمات المؤتمرات، مع الحفاظ على سير عمل الأمانة عند المستوى المطلوب لضمان تنفيذ السلطة ولايتها بصورة فعالة وفي الوقت المناسب. وشملت تلك الجهود إجراء تحليل تفصيلي للتكاليف الفعلية يسّره إدخال نظام التخطيط المركزي للموارد في الأمانة في عام 2020، وقد كشف هذا التحليل عن نقص في تقدير الاحتياجات اللازمة لبعض بنود الميزانية ونقص الإنفاق عن المقرر في مجالات أخرى، مما أفضى إلى قدر أكبر من الشفافية في الميزانية المقترحة الحالية.

2 - وتشمل ميزانية السلطة ثلاثة أجزاء رئيسية. فيغطي الباب 1-1 النفقات الإدارية للأمانة. وبوجه عام، تُشكّل هذه النفقات تكاليف ثابتة وتمثل الحد الأدنى من الإنفاق اللازم لضمان سير عمل الأمانة. ويغطي الباب 1-2 تكلفة توفير خدمات المؤتمرات. وسيتراوح هذا المبلغ بحسب خطة الاجتماعات لمختلف أجهزة السلطة ومدى توافر خدمات الترجمة التحريرية والترجمة الشفوية.



3 - ويغطي الباب 2 من الميزانية النفقات البرنامجية ويعبر عن الجهود المتواصلة التي تبذلها السلطة للانتقال إلى ميزانية قائمة على النتائج وفقاً للخطة الاستراتيجية وخطة العمل الرفيعة المستوى للفترة 2019-2023 (انظر ISBA/24/A/10 و ISBA/25/A/15 و ISBA/25/A/15/Corr.1). وكان هذا الباب قد أضيف إلى الميزانية المتعلقة بالفترة المالية 2017-2018، باعتماد مالي قدره 1 390 500 دولار. وفي الفترة المالية 2019-2020، زاد الاعتماد المالي إلى مبلغ 2 998 540 دولار، فيما يمثل نسبة 16 في المائة من الميزانية المعتمدة. ويقترح الأمين العام، للفترة المالية 2021-2022، توحيد بعض البرامج القائمة وإضافة نشاطين برنامجيين جديدين، يركز أحدهما على تنمية القدرات والتعاون التقني والآخر على المعادن البحرية وتكنولوجيا التعدين.

4 - ويُقدّر الأمين العام الاحتياجات المطلوبة في إطار ميزانية السلطة، في الفترة المالية 2021-2022، بمبلغ 20 939 362 دولاراً، تغطي نسبة 65 في المائة منه المصروفات الإدارية للأمانة، ونسبة 19 في المائة تكلفة خدمات المؤتمرات، ونسبة 16 في المائة المصروفات البرنامجية. وبينما بُذل كل جهد ممكن لتجنب الزيادات في بنود الميزانية، فقد تأثرت الميزانية الكلية بزيادات كبيرة في التكاليف العامة للموظفين وتكاليف خدمات المؤتمرات. وكما هو وارد بمزيد من التفصيل أدناه، فإن الزيادات في كلتا الحالتين تأتي نتيجة لعوامل خارجية لا تتحكم فيها الأمانة وتمثل التكاليف الفعلية للحد الأدنى من الخدمات. ويرد في المرفق الأول لهذا التقرير ملخص للاحتياجات المقترحة في إطار ميزانية الفترة المالية 2021-2022.

5 - وبما أن بعض البرامج والأنشطة ذات الصلة قد تتداخل، فمن المقترح كما كان الحال في الميزانيات السابقة أن يؤذن للأمين العام بإجراء تحويلات بين الأبواب الفرعية المناسبة من الميزانية الإدارية، وبين أبواب الميزانية الإدارية والبرنامجية، وبين البرامج المختلفة في نطاق لا يتجاوز 20 في المائة من المبلغ المرصود لكل باب فرعي أو باب أو برنامج.

ثانياً - موجز مقترحات الميزانية الإدارية للفترة المالية 2021-2022

الباب 1 - النفقات الإدارية ونفقات خدمات المؤتمرات

الباب الفرعي 1 - النفقات الإدارية للأمانة

6 - تستند الميزانية المقترحة للنفقات الإدارية للأمانة إلى تحليل التكاليف الفعلية لعام 2019، إلى جانب المبالغ المتوقعة لتكاليف الموظفين الثابتة التي تستند إلى تقديرات لجنة الخدمة المدنية الدولية. ويعكس العديد من بنود الميزانية تخفيضات كبيرة تعزى إلى تحسين الإدارة وزيادة الكفاءة، في حين ألغيت بنود أخرى اكتملت المشاريع الجارية في إطارها. ويرد فيما يلي مزيد من الإيضاح لعدد من بنود الميزانية.

الوظائف الثابتة

7 - يجب أن تكون الأمانة قادرة على الاعتماد على قوة عاملة تتسم بتعدد مهاراتها ومرونتها وقدرتها على التنقل وتعمل في مختلف التخصصات للاضطلاع بولايات السلطة المتشعبة والمتربطة على نحو يتسم بالكفاءة والفعالية من حيث التكلفة. وتضم الأمانة حالياً 44 وظيفة ثابتة، يُتوقع أن يكون معدل شغورها خلال الفترة المالية صفراً. ويُقترح إنشاء أربع وظائف جديدة. ويراد بثلاث من تلك الوظائف تثبيت وظائف مؤقتة قائمة بالفعل. ويبلغ التأثير الكلي للوظائف الجديدة على هذا البند من بنود الميزانية حوالي

1 في المائة. ويمثل رصيد الزيادة في هذا البند تكاليف المرتبات المتوقعة على مدى الفترة المالية وفقاً لجدول المرتبات الحالي للموظفين المعيّنين محلياً والموظفين من الفئة الفنية والفئات العليا. والوظائف الجديدة المقترح إنشاؤها هي:

(أ) مصمم رسوم/منقح مطبوعات (ف-2): تُنشأ الوظيفة في المكتب التنفيذي للأمين العام. والغرض من هذه الوظيفة الجديدة هو أن يقوم شاغلها، تحت إشراف أخصائي الاتصالات، بدعم منشورات السلطة فضلاً عن أنشطة الاتصالات عموماً. ونظراً لأنه تعيّن استخدام جزء كبير من الميزانية المخصصة للبرنامج 2-6 لعام 2019 في دعم خدمات الاستشاريين الذين استعين بهم لتصميم المنشورات وتفتيحها، فإن إنشاء هذه الوظيفة برتبة ف-2 سيسفر عن وفورات كلية في التكاليف وعن تخفيضات مصاحبة لها في إطار البرنامج 2-6؛

(ب) مدير موقع شبكي (ف-2): تُنشأ الوظيفة في مكتب الخدمات الإدارية. ويتمثل الدور البالغ الأهمية لمدير الموقع الشبكي في إنشاء وتعهّد المواقع الشبكية، وضمان استمرارية عمل الخواديم وسرعة تحميل الصفحات الشبكية. وتشمل المهام ضمان عمل خواديم الشبكة والمعدات والبرامجيات بشكل سليم، وتنظيم حقوق دخول مختلف المستعملين، ووضع وتعديل شكل المواقع باستخدام نظم إدارة المحتوى المطوّرة؛ وإصلاح الوصلات الإلكترونية المقطوعة، والحفاظ على الحجم الصغير للملفات بحيث يتسنى تحميل المواقع بسرعة، واختبار قدرة المتصفّحات ونظم التشغيل المختلفة على الوصول إلى الموقع الشبكي؛

(ج) مساعد لشؤون الموظفين (خ ع-7): تُنشأ الوظيفة في المكتب التنفيذي للأمين العام، علماً بأن موظفاً يشغلها حالياً على أساس مؤقت. وسيضطلع مساعد شؤون الموظفين، بتوجيه وإشراف من كبير موظفي شؤون السياسات والمساعد الخاص للأمين العام وضمن حدود السلطة المفوضة، بمهام الإدارة المكتبية والدعم الإداري وسيقدم المساعدة المباشرة لكبير موظفي شؤون السياسات ولوحدة الاتصالات؛

(د) مساعد للموارد البشرية (السفر) (خ ع-6): تُنشأ هذه الوظيفة في مكتب الخدمات الإدارية، علماً بأن موظفاً يشغلها حالياً على أساس مؤقت وبدوام جزئي. وسيكون شاغل الوظيفة مسؤولاً عن سجلات الحضور وشؤون السفر، بما في ذلك رصد المصروفات وضمان تقديم خدمات السفر على نحو فعال من حيث التكلفة. وجدير بالذكر أن تكاليف السفر تمثل نحو 10 في المائة من النفقات ويُتوقع أن يؤدي تخصيص موارد للسفر تحديداً إلى زيادة الكفاءة.

التكاليف العامة للموظفين

8 - تمثل التكاليف العامة للموظفين الإنفاق على استحقاقات الموظفين، مثل منحة التعليم وإعانة الإيجار والسفر في إجازة للوطن والسفر عند الاستقدام وعند انتهاء الخدمة وإعانات التأمين. ولا تسيطر السلطة على هذه التكاليف التي تستند إلى حزمة البدلات والاستحقاقات الصادرة عن لجنة الخدمة المدنية الدولية. وبحلول عام 2020، كانت السلطة قد نفذت بالكامل الحزمة الشاملة للمرتبات والبدلات التي اعتمدتها اللجنة وأجرت التغييرات الضرورية في النظام الإداري وفيما يقترن به من منشورات إدارية وفقاً لذلك. وفي الفترة المالية 2019-2020، شهد هذا البند من بنود الميزانية نقصاً حاداً في المبالغ المرصودة له قدره 760 000 دولار، ويعود ذلك جزئياً إلى استناد التوقعات والتكاليف القياسية إلى تلك التي كانت قائمة في أيار/مايو 2018 حينما وُضعت الميزانية، وإلى الارتفاع غير المعتاد في معدل دوران الموظفين خلال الفترة المالية المذكورة وهو ما أدى إلى زيادة الإنفاق على تكاليف الاستقدام وإنهاء الخدمة عما كان

مقرراً. وتستند الميزانية المقترحة الحالية إلى التكاليف القياسية لعام 2020، وإلى معدل شغور قدره صفر في المائة ومستوى لدوران الموظفين عاد إلى معدله العادي بسبب تقاعد الموظفين.

التدريب

9 - إضافة إلى إعادة تنظيم الأمانة بغية تحسين إنجاز السلطة ولايتها على النحو الوارد في الخطة الاستراتيجية وخطة العمل الرفيعة المستوى للفترة 2019-2023 (انظر ISBA/25/A/15 و ISBA/25/A/15/Corr.1)، ركّز الأمين العام أيضاً على تطوير الكفاءات الأساسية للموظفين على جميع المستويات وفقاً لخطة الإصلاح التي يتبناها الأمين العام للأمم المتحدة (انظر A/72/492). ويشمل ذلك التدريب الإلزامي على الكفاءات الأساسية للأمم المتحدة (التعلم الإلكتروني) في إطار برنامج إنسبيراً لصالح جميع الموظفين، وزيادة كفاءة الموظفين في المجالات الفنية، وتنفيذ البرامج الإلزامية لتطوير القيادة والإدارة لفائدة الموظفين من الرتبة ف-4 وما فوقها. وتبلغ احتياجات الميزانية في هذا المجال ما قدره 130 000 دولار على مدى الفترة المالية.

السفر في مهام رسمية (نفقات غير برنامجية)

10 - يغطي هذا البند من بنود الميزانية السفر التمثيلي الضروري للأمين العام أو ممثله، إضافة إلى السفر غير المتصل تحديداً بأحد البرامج. ويشمل ذلك، على سبيل المثال، المشاركة المنتظمة واللازمة في دورات الجمعية العامة، وفي اجتماعات الدول الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار، والمنتدى السياسي الرفيع المستوى المعني بالتنمية المستدامة، والدورات المتبقية للمؤتمر الحكومي الدولي لوضع صك دولي ملزم قانوناً في إطار اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار بشأن حفظ التنوع البيولوجي البحري في المناطق الواقعة خارج نطاق الولاية الوطنية واستغلاله على نحو مستدام، والاجتماعات المتعلقة بتنفيذ عقد الأمم المتحدة لعلوم المحيطات من أجل التنمية المستدامة. وتستند تقديرات الميزانية إلى التكاليف الفعلية للفترة المالية 2019-2020 والزيادات المتوقعة في تكاليف السفر من جامايكا.

كتب المكتبة ولوازمها

11 - تبلغ التكاليف الثابتة لحفظ المجموعة الكائنة في مكتبة سانتياغو ناندان ما قدره 74 000 دولار سنوياً، وهي تشمل ما يلي:

(أ) تجديد الاشتراكات السنوية في المجلات، 45 000 دولار؛

(ب) الاشتراكات في قواعد البيانات الإلكترونية التابعة لمجموعة منظومة الأمم المتحدة لاقتناء المعلومات الإلكترونية، 12 000 دولار؛

(ج) رسوم الاطلاع على قواعد بيانات المجلات الإلكترونية، 1 000 دولار؛

(د) تجديد الاشتراكات في مجلات متنوعة، 6 000 دولار؛

(هـ) اقتناء مواد مطبوعة وإلكترونية، 10 000 دولار.

تكنولوجيا المعلومات

12 - وفق المشار إليه أعلاه، خضعت البنى التحتية لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات بالأمانة لاستعراض واسع النطاق خلال عام 2019 من أجل تحديث حزم المعدات والبرامجيات، وتحسين الأمن، والابتعاد عن الاستعانة بالمصادر الخارجية لأداء خدمات أساسية مثل البريد الإلكتروني والموقع الشبكي. وتشمل التكاليف الثابتة في إطار هذا البند من بنود الميزانية عقود الصيانة المتعلقة بالمعدات والأجهزة الأساسية مثل نظام مكافحة الحريق في غرفة الخادوم، ونظام التبريد، ووحدات الإمداد الكهربائي المتواصل تحسباً لحالات انقطاع الكهرباء، وعمليات تجديد تراخيص البرامجيات بما فيها تلك المتعلقة بمكافحة البرامجيات الخبيثة والفيروسات، وخدمات التخزين على منصة 'خدمات أمازون الشبكية' لأغراض الموقع الشبكي الجديد، وبرامجيات إصدار بطاقات التعريف، وتراخيص التداول بالفيديو (المجموع 25 000 دولار)؛ كما تشمل الاستبدال الضروري والروتيني للمعدات (10 000 دولار). وإضافة إلى ذلك، طبقت الأمانة الآن مجموعة مايكروسوفت أوفيس 365 باعتبارها حزمة برامجياتها الاعتيادية، بتكلفة قدرها 15 000 دولار سنوياً، وسوف تحل هذه المجموعة محل الخدمات التي يجري حالياً الاستعانة بمصادر خارجية لتوفيرها بتكلفة تبلغ 4 900 دولار شهرياً. ويعكس هذا البند من بنود الميزانية زيادة في الاحتياجات، إلا أنه يحقق في الواقع وفورات كلية في التكاليف فيما يتعلق بمجموع تكاليف تكنولوجيا المعلومات، كما تتيح هذه الزيادة شفافية أكبر في منهجية الميزنة.

اقتناء الأثاث والمعدات

13 - تمثل الميزانية المقترحة لهذا البند البالغة 230 000 دولار على مدى الفترة المالية تكلفة الاستبدال التدريجي المعزو لتقادم 45 محطة عمل حاسوبية، و 10 حواسيب محمولة، ولوحة تبادل خاصة ببروتوكول الاتصال الصوتي عبر الإنترنت يستعاض بها عن نظام المقسم الفرعي الآلي الخصوصي المستخدم حالياً. وإضافة إلى ذلك، من الضروري اقتناء سيارة جديدة يستخدمها الأمين العام في أعماله التي يقوم بها كممثل للسلطة، كي تحل محل السيارة الحالية التي تم شراؤها في عام 2014 وكان مقرراً استبدالها باعتبارها مهلكة بالكامل في عام 2018. وهناك مبلغ صغير مخصص لاستبدال أثاثات ومعدات متنوعة بسبب البلي والاستعمال العاديين.

استئجار الممتلكات والمعدات وصيانتها

14 - تستند الميزانية المقترحة إلى التكاليف الفعلية المتكبدة في عامي 2018 و 2019. ويغطي هذا البند من بنود الميزانية استئجار المعدات المكتبية (آلات نسخ تصويري وطابعات) وصيانتها وصيانة وتشغيل السيارات الرسمية.

نظام الأمم المتحدة الموحد

15 - شهد هذا البند من بنود الميزانية نقصاً في الموارد المخصصة له في الفترة المالية 2019-2020. وتشمل التكاليف الثابتة في إطار هذا البند اشتراكات تبلغ قيمتها 22 000 دولار للمشاركة في نظام إنسبير، و 40 000 دولار لإدارة شؤون السلامة والأمن، و 10 000 دولار للجنة الخدمة المدنية الدولية. وإضافة إلى ذلك، يغطي البند تكاليف المشاركة في الدورات السنوية للجنة الخدمة المدنية الدولية والصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة.

خدمات وتكاليف متنوعة

16 - شهد هذا البند من بنود الميزانية نقصاً في الموارد المخصصة له في الفترة المالية 2019-2020. وهو يغطي بنوداً مثل الرسوم المصرفية، والعمولات، والمكاسب والخسائر الناجمة عن أسعار الصرف، وخدمات التوصيل والبريد السريع، والرسوم الجمركية ورسوم الشحن. ويصعب التنبؤ بالموارد اللازمة لهذا البند، والمبلغ المقترح له يستند إلى التكاليف الفعلية لعامي 2018 و 2019.

المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام والتخطيط المركزي للموارد

17 - بعد التطبيق الناجح للمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، نفذت الأمانة عمليةً للتخطيط المركزي للموارد أُريد بها تيسير التشغيل الآلي للعمليات المتعلقة أساساً بالمالية والميزانية والمشتريات والموارد البشرية وتعزيز تلك العمليات. وقد أُدرج اعتماد لهذه البنود في الفترة المالية 2019-2020. ولا يزال نظام التخطيط المركزي للموارد، الذي نُقِّدَ اعتباراً من كانون الثاني/يناير 2020، في مرحلة التأسيس، وستضاف نماذج وخصائص أخرى في عامي 2021 و 2022. وتعكس الميزانية المقترحة لهذا البند انخفاضاً نسبته 31,3 في المائة مقارنةً بالميزانية السابقة.

الباب الفرعي 2 - خدمات المؤتمرات

18 - على مدى الفترتين المائيتين الماضيتين، بذلت الأمانة جهوداً كبيرة، بناءً على طلب لجنة المالية، لترشيد تكاليف خدمات المؤتمرات وإضفاء المزيد من الشفافية على عمليات الميزنة المتعلقة بهذه الخدمات. وشملت هذه الجهود تقسيم مختلف مكونات هذا الباب الفرعي إلى عناصرها الفردية بغية تقديم صورة أوضح بشأن التكاليف، واستخدام الترجمة الشفوية عن بُعد في بعض الاجتماعات، والحدّ من استخدام الورق، والاستعانة بموظفين محليين لدعم المؤتمرات. ورغم ذلك، واصلت تكلفة خدمات المؤتمرات ارتفاعها، مما أدى إلى زيادة كبيرة في النفقات عن حدّها المقرر في عامي 2019 و 2020. وهذه الزيادة في الإنفاق عما هو مقرر تُعزى في جانب منها إلى زيادة عدد الاجتماعات المعقودة في عامي 2019 و 2020، وفي جانب آخر إلى العوامل المبينة أدناه فيما يتعلق بكل بند على حدة. وما زالت العوامل الرئيسية المسببة لزيادة التكاليف هي الترجمة الشفوية (ما يتم منها مباشرة مقارنةً بما يتم عن بُعد)، والترجمة التحريرية للوثائق، والتكاليف المتعلقة بمرفق المؤتمرات.

19 - والميزانية المقترحة البالغة 4 042 500 دولار تمثل زيادةً نسبتها 31,1 في المائة عن ميزانية الفترة المالية 2019-2020، وتستند إلى تقدير دقيق يُفترض معه استمرار خطة الاجتماعات على نمطها الحالي في عامي 2021 و 2022. ويرد فيما يلي توزيع التكاليف:

(أ) الطباعة واللوازم - استناداً إلى التكاليف الفعلية؛

(ب) تكاليف متنوعة متعلقة بخدمات المؤتمرات - تغطي التكاليف في إطار هذا البند توفير المعدات السمعية البصرية لدعم البث المباشر لجلسات الجمعية والمجلس، وإجراء الاتصالات اللازمة للنظم السمعية الأساسية في مركز المؤتمرات في جامايكا، وتوفير خدمات الإنترنت المؤقتة المؤمنة ضد الخلل خلال الدورات السنوية (بواقع خطين)، وتوفير المعدات اللازمة للمترجمين الشفويين؛

(ج) **سفر مترجمي الأمم المتحدة الشفويين** - يُقترح توفير في التكاليف قدره 259 400 دولار (44,5 في المائة) في إطار هذا البند؛

(د) **استئجار مركز المؤتمرات في جامايكا** - يتبين، استناداً إلى الأرقام الفعلية لعامي 2018 و 2019، أن تكاليف استئجار مركز المؤتمرات في جامايكا زادت بنسبة 194,9 في المائة عن الاعتماد المخصص للفترة المالية 2019-2020. ومن المهم ملاحظة أن تكلفة الإيجار تشمل المبنى فقط ولا تتضمن توفير الخدمات المقدّمة إلى المندوبين والمشار إليها تحت بند التكاليف المتنوعة لخدمات المؤتمرات؛

(هـ) **المساعدة المؤقتة** - يمكن تحقيق وفورات بنسبة 5,1 في المائة من خلال الاستعانة بموظفي الدعم المحليين؛

(و) **استئجار المعدات** - يشمل ذلك استئجار آلات نسخ تصويري وطابعات ومعدات أخرى إضافية من السوق المحلية؛

(ز) **النقل المحلي** - استعانت الأمانة منذ عام 2019 بمصادر خارجية لتوفير خدمات النقل المحلي للمترجمين الشفويين وأعضاء هيئات الخبراء. وتمثل الميزانية البالغة 13 000 دولار زيادة في التكاليف في إطار الباب الفرعي 2، ولكنها زيادة يقابلها انخفاض في المساعدة المؤقتة والعمل الإضافي في إطار الباب الفرعي 1. ويشكّل هذا في الواقع تدبيراً يرحى منه توفير التكاليف، كما أنه يقدّم صورة أوضح لها؛

(ح) **خدمات الإبلاغ** - يرى الأمين العام، على نحو ما أبلغ به المجلس خلال الجزء الأول من دورته السادسة والعشرين المعقودة في شباط/فبراير 2020، أنه لم يعد من الممكن أن تقي الأمانة بتكاليف خدمات الإبلاغ (المقدّرة بمبلغ 130 000 دولار لعام 2020) بالنظر إلى الزيادة في المصروفات، ومن ثم يُقترح وقف تلك الخدمات؛

(ط) **خدمات الترجمة الشفوية** - استناداً إلى خطة الاجتماعات الحالية وعلى اعتبار أن مترجمي الأمم المتحدة الشفويين سيُستعان بهم في جلسات المجلس والجمعية، مع توفير خدمات الترجمة الشفوية عن بُعد لاجتماعات اللجنة القانونية والتقنية ولجنة المالية، تقدّر التكاليف الفعلية لخدمات الترجمة الشفوية بمبلغ 1 565 000 دولار خلال الفترة المالية. ويشمل هذا المبلغ وفورات إضافية نسبته 10 في المائة حصلت عليها الأمانة من الجهة المقدمة لخدمات الترجمة الشفوية عن بُعد حالياً، Interprefy، في إطار مفاوضاتها معها لإبرام عقد مدته ثلاث سنوات. وإذا قررت لجنة المالية التوصية باستخدام الترجمة الشفوية عن بُعد في جميع اجتماعات أجهزة السلطة، سيتسنى تحقيق وفورات إضافية قدرها 195 000 دولار في السنة الواحدة (390 000 دولار، أو نسبة 9,6 في المائة من إجمالي هذا البند على مدى الفترة المالية)، كما يتبين في الجدول 1؛

الجدول 1

مقارنة بين تكاليف الترجمة الشفوية عن بُعد وتكاليف الترجمة الشفوية التي توفرها الأمم المتحدة، في عام 2021 (بما في ذلك تكاليف السفر)

(دولارات الولايات المتحدة)

البيان	الترجمة الشفوية عن بُعد	الترجمة الشفوية تقدمها الأمم المتحدة	الفرق
دورات المجلس في شباط/فبراير وتموز/يوليه (10 أيام)	150 000	315 000	165 000
دورة الجمعية في تموز/يوليه (5 أيام)	75 000	105 000	30 000
المجموع	225 000	420 000	195 000

(ي) **الوثائق** - تتصل تكاليف الوثائق بعبء العمل المكلفة به مختلف أجهزة السلطة. وقد سُجلت زيادة في النفقات عن الحد المقرر في عام 2019 بسبب العمل الذي قام به كلٌّ من اللجنة القانونية والتقنية والمجلس بشأن مشروع نظام الاستغلال والمسائل ذات الصلة. وبالنظر إلى أن هذا العمل ما زال جارياً، يُتوقع حدوث زيادة محدودة بنسبة 13,7 في المائة في الفترة المالية 2021-2022؛

(ك) **حفلات الاستقبال** - سُجلت تلك المصروفات في السابق تحت بند الضيافة الرسمية في الباب الفرعي 1، الذي أصبح الآن يعكس انخفاضاً نسبته 55,8 في المائة خلال الفترة المالية. وإدراج تكلفة حفلات الاستقبال المقامة خلال الدورة السنوية في إطار الباب الفرعي 2 يعتبر إجراء أكثر شفافية. ولا توجد زيادة في التكاليف الفعلية.

ثالثاً - موجز مقترحات الميزانية البرنامجية للفترة المالية 2021-2022

الباب 2 - النفقات البرنامجية

البرنامج 1-2

وضع الإطار التنظيمي للأنشطة المضطلع بها في المنطقة

التوجه العام

20 - يمثل تعزيز الإطار التنظيمي للأنشطة المضطلع بها في المنطقة عمليةً مستمرةً، وتركز هذه العملية حالياً على وضع نظام استغلال الموارد المعدنية في المنطقة. وفي عامي 2019 و 2020، واصل المجلس مناقشته الموضوعية لمشروع نظام استغلال الموارد المعدنية في المنطقة، بما في ذلك الشروط المالية لعقود الاستغلال. واضطلعت اللجنة القانونية والتقنية على سبيل الأولوية بأعمال بشأن المعايير والمبادئ التوجيهية المتعلقة بالاستغلال في المنطقة. وستواصل السلطة وضع الإطار التنظيمي للأنشطة المضطلع بها في المنطقة، بما في ذلك المعايير والمبادئ التوجيهية، طوال عام 2021 وحتى عام 2022. وستدعم الأمانة عمل أجهزة السلطة عن طريق القيام حسب الاقتضاء بإعداد دراسات وتحليلات متخصصة، وتقديم المساعدة إلى ميسري الأفرقة العاملة غير الرسمية التي أنشأها المجلس (انظر ISBA/26/C/11)

في إجراء تنقيحات لمشروع النظام ووضع مشروع لمعايير ومبادئ توجيهية كي تنتظر فيه اللجنة القانونية والتقنية، ومن خلال تنظيم المشاورات اللازمة مع الجهات صاحبة المصلحة. ووفقاً للعملية والجدول الزمني اللذين اقترحتهما اللجنة لوضع هذه المعايير والمبادئ التوجيهية (انظر [ISBA/25/C/19/Add.1](#)، المرفق والضميمتان الأولى والثانية)، وفي ضوء نتائج حلقة العمل المعقودة في برينوريا في الفترة من 13 إلى 15 أيار/مايو 2019 بشأن وضع معايير ومبادئ توجيهية للأنشطة المنفذة في المنطقة علاوة على العمل المتواصل المتعلق بوضع المعايير والمبادئ التوجيهية التي ارتئي أن من الضروري أن تكون جاهزة بحلول موعد اعتماد مشروع النظام (المرحلة 1)، ستوضع عدة معايير ومبادئ توجيهية في إطار المرحلتين 2 و 3 في عامي 2021 و 2022، تشمل تحديداً المعايير والمبادئ التوجيهية التي ارتئي أن من الضروري أن تكون جاهزة قبل تلقي أي طلبات للموافقة على خطة عمل للاستغلال وتلك التي ينبغي أن تكون جاهزة قبل بدء أنشطة التعدين التجاري في المنطقة.

21 - وبالإضافة إلى ذلك، ستضطلع الأمانة بعدد من الأنشطة منها أنشطة للتوعية ودراسات تُعدّ بشأن المسائل التقنية وحلقات عمل تُنظّم عند الاقتضاء، بغية الاستجابة للإجراءات الرفيعة المستوى التي حددتها الجمعية بهدف تعزيز الإطار التنظيمي للأنشطة المضطلع بها في المنطقة.

أهداف السلطة

22 - ترد أهداف السلطة المتعلقة بتعزيز الإطار التنظيمي للأنشطة المضطلع بها في المنطقة للفترة 2019-2023 في التوجّه الاستراتيجي 2 المنصوص عليه في الخطة الاستراتيجية وخطة العمل الرفيعة المستوى اللتين اعتمدتهما الجمعية خلال الدورة الخامسة والعشرين للسلطة (انظر [ISBA/25/A/15](#) و [ISBA/25/A/15/Corr.1](#)).

الإنجازات المتوقعة

23 - تشمل الإنجازات المتوقعة ما يلي:

- (أ) مواصلة تطوير النظام المتعلق باستغلال الموارد المعدنية في المنطقة، بهدف اعتماده من جانب الأجهزة المختصة التابعة للسلطة؛
- (ب) وضع واعتماد نظام مدفوعات ومعدلات مدفوعات مقابلة له استناداً إلى تطور النموذج المالي قيد المناقشة في المجلس وإلى خطط عمل المتعاقدين؛
- (ج) وضع المعايير والمبادئ التوجيهية المطلوبة، بما في ذلك الإرشادات التقنية والإدارية لدعم تنفيذ الإطار التنظيمي؛
- (د) إنشاء البنى التحتية الإدارية والتكنولوجية اللازمة لدعم التنقيش والامتثال والإنفاذ فيما يتعلق بالأنشطة المضطلع بها في المنطقة؛
- (هـ) وضع معايير للنقاسم المنصف تُستخدم في توزيع الفوائد المالية وغيرها من الفوائد الاقتصادية المتأنتية من الأنشطة الجارية في المنطقة؛
- (و) مواصلة العمل على تفعيل المؤسسة.

احتياجات الميزانية

24 - سيجري تنفيذ البرنامج 1-2 تحت إشراف مكتب الشؤون القانونية. وستُقدم مدخلاتٌ فنية في عملية وضع مشروع المعايير والمبادئ التوجيهية وإعداد الدراسات والتحليلات المتخصصة من خلال مزيج من الخبرات الداخلية والخبرات الاستشارية. وستتضمن ميزانيات حلقات العمل اعتمادات تضمن مشاركة ممثلي الدول النامية، على نحو ما طلبته الجمعية. ويلزم رصد ميزانية للسفر لحضور حلقات العمل والاجتماعات والمؤتمرات الدولية المتصلة بالجوانب القانونية والتقنية للإطار التنظيمي. ويلزم تخصيص ميزانية للطباعة الخارجية لنشر نواتج حلقات العمل باعتبارها دراسات تقنية للسلطة الدولية لقاع البحار ولإحاطة أعضاء السلطة علماً بها. وستشمل التكاليف الأخرى إنشاء بنى تحتية للرصد عن بُعد في سياق التفقيش والامتثال والإنفاذ، إضافة إلى ميزانية مخصصة لترجمة المعايير الصادرة عن المجلس والمبادئ التوجيهية الصادرة عن اللجنة القانونية والتقنية.

الجدول 2

البرنامج 1-2: موجز احتياجات الميزانية

(دولارات الولايات المتحدة)

المجموع	2022	2021	وضع الإطار التنظيمي للأنشطة المضطلع بها في المنطقة
300 000	75 000	225 000	الخبراء الاستشاريون
10 000	5 000	5 000	الوثائق والطباعة الخارجية
77 500	37 500	40 000	السفر
160 000	80 000	80 000	حلقات العمل
547 500	197 500	350 000	مجموع البرنامج 1-2

البرنامج 2-2

حماية البيئة البحرية، بما في ذلك الخطط الإقليمية للإدارة البيئية

التوجه العام

25 - البرنامج 2-2 (الذي يتضمن الآن ما كان يعرف من قبل باسم البرنامج 2-7) مكرس لتنفيذ مسؤوليات السلطة ولاياتها المتعلقة بضمان حماية البيئة البحرية في المنطقة، بما في ذلك الخطط الإقليمية للإدارة البيئية. ويتمشى ذلك مع الالتزام الأساسي الوارد في المادة 145 من الاتفاقية، الذي يستوجب اتخاذ التدابير اللازمة فيما يتعلق بالأنشطة المنفذة في المنطقة لضمان الحماية الفعالة للبيئة البحرية من الآثار الضارة التي قد تنشأ عن هذه الأنشطة. ويتناول البرنامج 2-2 أيضاً التوجه الاستراتيجي 3 الوارد في الخطة الاستراتيجية للسلطة للفترة 2019-2023، وخاصة فيما يتعلق بالتقييمات البيئية الإقليمية وتقييمات الأثر البيئي والجهود الجارية لوضع خطط إقليمية للإدارة البيئية.

أهداف السلطة

26 - تشمل الأهداف المحددة للبرنامج 2-2 ما يلي:

- (أ) جمع البيانات والمعلومات العلمية ذات الصلة وتصنيفها وتحليلها من أجل الإبلاغ الدوري عن الحالة البيئية الإقليمية ووضع خطط إقليمية للإدارة البيئية؛
- (ب) ضمان إجراء استعراض عالي الجودة ينفذ في الوقت المناسب لبيانات الأثر البيئي وفقاً للإطار التنظيمي للسلطة، بما في ذلك تيسير إجراء المشاورات بين الجهات صاحبة المصلحة عند الضرورة؛
- (ج) المضي قدماً بعملية وضع خطط إقليمية للإدارة البيئية في مناطق إضافية ذات أولوية، على النحو الذي حدده المجلس، ولا سيما في شمال غرب المحيط الهادئ وفي المحيط الهندي، وإعداد المدخلات العلمية اللازمة؛
- (د) توفير المدخلات العلمية والتقنية اللازمة لوضع وتنفيذ قواعد السلطة وأنظمتها وإجراءاتها ذات الصلة بحماية البيئة البحرية، بما في ذلك المعايير والمبادئ التوجيهية.

الإنجازات المتوقعة

27 - سيتصدى البرنامج للحاجة الملحة إلى وضع خطط إقليمية للإدارة البيئية في المناطق ذات الأولوية التي حددها المجلس، مستفيداً في ذلك بالجهود القائمة من خلال تنظيم سلسلة من حلقات العمل، وسيكفل أيضاً إجراء تقييمات للأثر البيئي فيما يتعلق بالأنشطة المضطلع بها في المنطقة واستعراضات لبيانات الأثر البيئي تتسم بالدقة من الناحية العلمية. وترد فيما يلي الإنجازات المحددة المتوقعة:

(أ) وضع خطط إقليمية للإدارة البيئية للمرتفع الشمالي الواقع في وسط المحيط الأطلسي، استناداً إلى نتائج حلقتي عمل بشأن الخطط الإقليمية للإدارة البيئية أجريتا في هذه المنطقة خلال الفترة 2019-2020؛

(ب) تنظيم حلقة عمل إضافية، من المقرر عقدها في عام 2021، للمضي قدماً في وضع خطة إقليمية للإدارة البيئية في شمال غرب المحيط الهادئ، وحلقتي عمل أخريين تُعقدان في عامي 2021 و 2022 وتتناولان، على التوالي، المضي قدماً بعملية وضع خطة إقليمية للإدارة البيئية في المحيط الهندي وإعداد تقارير ذات جودة عالية بشأن حلقات العمل؛

(ج) توفير المعلومات العلمية، بما في ذلك المعلومات الجغرافية المكانية، وجمعها وتحليلها وتصنيفها من خلال تقارير التقييمات والبيانات البيئية الإقليمية التي تحتوي على معلومات جغرافية مكانية بشأن شمال غرب المحيط الهادئ والمحيط الهندي، على التوالي؛

(د) تنظيم حلقة عمل لتجميع أحدث المعارف والمعلومات عن التطورات التكنولوجية وأفضل التقنيات المتاحة لإجراء تقييمات الأثر والخطر البيئيين للأنشطة المنفذة في المنطقة؛

(هـ) إجراء استعراضات عالية الجودة تتم في الوقت المناسب لتقييم بيانات الأثر البيئي، بما في ذلك التوثيق الواضح لعمليات التشاور مع الجهات صاحبة المصلحة وما تتمخض عنه من نتائج.

احتياجات الميزانية

28 - سيلزم توفير تمويل مخصص لتنفيذ البرنامج، ولا سيما من أجل تكليف خبراء استشاريين بجمع البيانات العلمية وتحليلها وتصنيفها، وتنظيم حلقات العمل المقررة بشأن الخطط الإقليمية للإدارة البيئية وغيرها من المسائل البيئية، والمشاركة في مختلف العمليات الدولية والإقليمية ذات الصلة، والتواصل مع الجهات صاحبة المصلحة.

الجدول 3

البرنامج 2-2: موجز احتياجات الميزانية

(دولارات الولايات المتحدة)

المجموع	2022	2021	حماية البيئة البحرية، بما في ذلك الخطط الإقليمية للإدارة البيئية
320 000	160 000	160 000	الخبراء الاستشاريون
20 000	10 000	10 000	الطباعة الخارجية
120 000	60 000	60 000	السفر
240 000	80 000	160 000	حلقات العمل
700 000	310 000	390 000	مجموع البرنامج 2-2

البرنامج 3-2

وحدة إدارة العقود

التوجه العام

29 - تشكل الطبيعة التعاقدية للعلاقة القائمة بين السلطة والكيانات الراغبة في القيام بأنشطة في المنطقة جانباً جوهرياً من جوانب النظام القانوني المنشأ بموجب الجزء الحادي عشر من الاتفاقية واتفاق عام 1994 المتعلق بتنفيذ الجزء الحادي عشر من اتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار المؤرخة 10 كانون الأول/ديسمبر 1982. وفي ضوء ذلك، تظل عملية إدارة ومراقبة عقود استكشاف الموارد المعدنية في المنطقة، واستغلالها في المستقبل، في صميم مهام السلطة. وقد أنشئت، بغية التصدي لهذه المهمة الحيوية، وحدة مخصصة لإدارة العقود في كانون الثاني/يناير 2017. والوحدة هي نقطة الاتصال الإدارية المركزية بين المتعاقدين والأمانة وبين الدول المزكية والأمانة بشأن المسائل المتصلة بالعقود.

30 - وهدف الوحدة هو الإشراف على الترتيبات التعاقدية، بما في ذلك تجهيز الطلبات المقّمة للموافقة على خطط العمل ورصد تنفيذ خطط العمل التي تمت الموافقة عليها لكفالة الوفاء بالالتزامات التعاقدية، من خلال إدارة عمليات الإبلاغ السنوية والدورية التي يقوم بها المتعاقدون. وتشرف الوحدة أيضاً على تنفيذ برنامج تدريب المتعاقدين.

أهداف السلطة

31 - الأهداف التي اعتمدتها السلطة فيما يتعلق بإدارة العقود وبرامج التدريب في الفترة 2019-2023 تتدخل مع عدد من التوجهات الاستراتيجية الواردة في الخطة الاستراتيجية وخطة العمل الرفيعة المستوى، ولا سيما التوجهات الاستراتيجية 2 و 3 و 4 و 5 و 6 و 9.

32 - وتشمل أهداف البرنامج 2-3 خلال الفترة المالية 2021-2022 ما يلي:

(أ) تعزيز عملية تجهيز وإدارة التقارير السنوية وتقارير الاستعراض الدوري المقدمة من المتعاقدين؛

(ب) مواصلة تعزيز مهام تسجيل العقود التي تضطلع بها الأمانة، بما في ذلك الحفاظ الآمن للوثائق والبيانات والمعلومات المقدمة فيما يتعلق بالعقود وطلبات الموافقة على خطط العمل؛

(ج) الاضطلاع بصورة فعالة وفي الوقت المناسب بمهام الأمين العام فيما يتعلق بتقديم المتعاقدين بيانات الأثر البيئي بشأن الأنشطة المحددة، على النحو المبين في التوصيات ذات الصلة الصادرة عن اللجنة القانونية والتقنية؛

(د) تسليط الضوء على فرص التدريب وفوائدها.

الإنجازات المتوقعة

33 - خلال الفترة المالية، سيولى الاهتمام على سبيل الأولوية لتعزيز عمليات الإبلاغ السنوية والدورية ابتغاء كفاءة تنفيذ الالتزامات التعاقدية في الوقت المناسب على نحو فعال، وإبراز أهمية فرص التدريب وفوائدها. وفيما يلي الإنجازات المتوقعة في الفترة 2021-2022:

(أ) إعداد وتوقيع أي عقود جديدة، مع تضمينها شروطا وأحكاما موحدة وخطط عمل وبرامج أنشطة مفصلة تحدد أهدافا واضحة ويمكن رصدها وإنفاذها (انظر ISBA/23/A/13)؛

(ب) تجهيز ثمانية عقود استكشاف من المقرر أن تنتهي صلاحيتها خلال فترة السنتين، وكذلك أي طلبات لتمديدتها، حيثما ينطبق ذلك؛

(ج) إجراء استعراض وتقييم لما لا يقل عن 60 تقريرا سنويا، وفقا للعمليات المحسنة لتقييم التقارير السنوية. وإضافة إلى ذلك، تقييم 18 استعراضا دوريا، بما في ذلك عمليات الاستعراض المشتركة بين الأمين العام والمتعاقدين، وفقا للعمليات المحسنة المتعلقة بالاستعراضات الدورية؛

(د) إعداد سجل نهائي للعقود، من خلال خبراء استشاريين، وتعهده وفقا للممارسات الفضلى الدولية لضمان الإدارة الفعالة للعدد المتزايد من العقود وعمليات الإبلاغ ذات الصلة؛

(هـ) تنظيم اجتماعين للمتقاعدين؛

(و) الشروع، بالتنسيق مع وحدات أخرى معنية داخل السلطة، في إجراء استعراض أولي لتبيين مدى اكتمال بيانات الأثر البيئي التي يقدمها المتعاقدون بشأن الأنشطة المحددة، والقيام عند الاقتضاء بتنظيم مشاورات مع الجهات المعنية صاحبة المصلحة؛

(ز) تنفيذ برنامج تدريب المتعاقدين، بما في ذلك استعراض فرص التدريب، بالاشتراك مع اللجنة القانونية والتقنية، والإعلان عن تلك الفرص ومنحها للمرشحين المؤهلين. وسيتم توحيد الإبلاغ المتعلق بتجربة المتدربين حتى يتسنى المساعدة في تقييم فعالية البرنامج.

احتياجات الميزانية

34 - سيلزم توفير تمويل مخصص لتنفيذ البرنامج، ولا سيما لإجراء الاستعراضات التقنية اللازمة للطلبات والتقارير وإجراء الاستعراضات الدورية؛ وتنظيم مشاورات مع الجهات صاحبة المصلحة، عند الاقتضاء، فيما يتعلق بتقديم بيانات الأثر البيئي. وإضافة إلى ذلك، ستستخدم الميزانية المخصصة للبرنامج 2-3 في تيسير إنشاء سجل العقود الذي سيتم بالاستعانة بمزيج من الخبرات الداخلية والخبرات الاستشارية. وعلاوة على ذلك، سيلزم توفير تمويل لتنظيم وحضور اجتماعات المتعاقدين السنوية، وللمشاركة عند الاقتضاء في اجتماعات أخرى ذات صلة.

الجدول 4

البرنامج 2-3: موجز احتياجات الميزانية

(بداوات الولايات المتحدة)

وحدة إدارة العقود	2021	2022	المجموع
الخبراء الاستشاريون	32 000	13 000	45 000
الطباعة الخارجية	5 000	5 000	10 000
السفر	30 000	11 500	41 500
حلقات العمل	19 000	9 100	28 100
مجموع البرنامج 2-3	86 000	38 600	124 600

البرنامج 2-4

إدارة البيانات

التوجه العام

35 - سيدعم البرنامج 2-4 تنفيذ استراتيجية إدارة قواعد البيانات والتطوير المستمر لقاعدة بيانات السلطة (المعروفة باسم "DeepData") التي أطلقت في تموز/يوليه 2019، وسيدعم كذلك تحسين خاصياتها استجابة لتعليقات الجهات صاحبة المصلحة. ويجري حالياً تطوير قاعدة بيانات "DeepData" باستخدام منهجية "Agile" لتطوير البرمجيات، وهي تتمحور حول فكرة التطوير التكراري التي تقضي في نهاية المطاف إلى الإسراع بتجهيز خاصيات تجلب قيمة مضافة، وتزيد من قدرة الأمانة على الاستجابة للتغيرات. وسينصب التركيز على وضع واختبار وإنجاز وحدة الصور/الفيديو، ووحدة قوالب مسبر التوصيل والحرارة والعمق، ووحدة البيانات البيولوجية، وعلى التحديثات التكميلية المبنية على تعليقات المستعملين. وهذا البرنامج يتماشى مع الخطة الاستراتيجية للسلطة، ولا سيما التوجه الاستراتيجي 3-4 الذي يهدف إلى تعزيز وإقامة تحالفات وشراكات استراتيجية، حسب الاقتضاء، مع المنظمات دون الإقليمية والإقليمية والعالمية المعنية من أجل تبادل البيانات والمعلومات بطريقة مفتوحة وشفافة وتجنب ازدواجية الجهود والاستفادة من

أوجه التأزر، والتوجه الاستراتيجي 9 المتعلق بالشفافية وذلك عن طريق ضمان وصول الجمهور إلى المعلومات غير السرية.

أهداف السلطة

36 - تشمل الأهداف المحددة للبرنامج 2-4 خلال الفترة المالية 2021-2022 ما يلي:

- (أ) تعزيز وتحسين توافر البيانات والمعلومات غير السرية وتيسير الحصول عليها؛
- (ب) تيسير نشر وتحليل البيانات والمعلومات على نطاق أوسع؛
- (ج) توفير فرص بناء القدرات للمتقاعدين (بوصفهم جهات مقدّمة للبيانات)، ولأعضاء السلطة والجهات صاحبة المصلحة، ولا سيما الدول النامية، فيما يتعلق بالوصول إلى البيانات المتضمّنة في قاعدة بيانات "DeepData" واستخدامها؛
- (د) تفعيل الشراكات العلمية والتقنية مع هيئات الأمم المتحدة والهيئات الدولية المعنية فيما يتعلق بتبادل البيانات غير السرية؛
- (هـ) التعريف بقاعدة بيانات "DeepData" بوصفها المستودع الرئيسي للبيانات والمعلومات المتعلقة بقاع البحار العميقة وما يتصل به من أعمدة مائية، وبما يمكن أن تسهم به للنهوض بالمعارف العالمية وفهم المسائل المتعلقة بأعماق البحار.

الإنجاز المتوقع

37 - الإنجاز المتوقع هو مواصلة تطوير الإطار الذي تعتمده السلطة لإدارة البيانات ومنصة "DeepData". وبانتهاء الفترة المالية، سيتمكن المتعاقدون من استخدام منصة "DeepData" بفعالية كأداة أساسية لتقديم وتخزين وتحليل البيانات البيئية والبيانات المتعلقة بالموارد في المنطقة. وينبغي أن تكون البيانات غير السرية التي تحتفظ بها السلطة متاحة بسهولة، وفي متناول أعضاء السلطة والجمهور على نطاق واسع.

38 - وعلى وجه التحديد، فإن النواتج المتوقعة هي: (أ) تحديثات لمجموعة برامجيات "DeepData" لتعديلها بما يتسق مع تعليقات المستعملين؛ (ب) خاصية جديدة لقاعدة بيانات "DeepData" استناداً إلى الطلبات الواردة من اللجنة القانونية والتقنية؛ (ج) تحليل وتوليف للبيانات دعماً للخطط الإقليمية للإدارة البيئية؛ (د) تقارير تحتوي على بيانات، تعد لمساعدة اللجنة في عملية الاستعراض الدوري للعقود؛ (هـ) تقارير بيانات عن المتقاعدين للمساعدة في إدارة العقود؛ (و) دورات تدريب وحلقات عمل للمتقاعدين بشأن قاعدة بيانات "DeepData"، تُنظم في شكل اجتماعات حضورية وإلكترونية على السواء؛ (ز) تقرير مرحلي عن الشراكات في مجال البيانات مع جهات مثل نظام معلومات التنوع البيولوجي المتعلقة بالمحيطات، والمنظمة الهيدروغرافية الدولية، وأي هيئات علمية أخرى؛ (ح) إنتاج مواد اتصال ذات صلة، تعدّ بالتعاون مع المكاتب والوحدات المعنية داخل الأمانة؛ (ط) إنجاز تحسينات البنى التحتية استناداً إلى مراجعة داخلية للحسابات؛ (ي) المداومة على تجديد التراخيص وعقود خدمات الدعم.

احتياجات الميزانية

39 - سيتعين توفير تمويل مخصص لتنفيذ البرنامج، ولا سيما للاستعانة بخبراء استشاريين من أجل تحديث مجموعة برامجيات "DeepData" وخاصياتها بما يتسق مع التعليقات الواردة من المستعملين؛ وتنظيم حلقات عمل تدريبية مقررة بشأن استراتيجية إدارة البيانات؛ والمشاركة في مختلف الاجتماعات الدولية ذات الصلة لتبادل البيانات وتقاسمها، مثل الاجتماعات الخاصة بمشروع قاع البحار لعام 2030 الذي تنفذه المنظمة الهيدروغرافية الدولية، واجتماعات نظام معلومات التنوع البيولوجي المتعلقة بالمحيطات المعقودة برعاية اللجنة الدولية الحكومية لعلوم المحيطات التابعة لمنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة، وأنشطة الشبكة الجغرافية المكانية للأمم المتحدة؛ ولإشراك مجموعات مستعملين متنوعة من الجهات التي تستخدم "DeepData"؛ وتعهّد قاعدة بيانات "DeepData" ودعمها تشغيليا بحيث تشمل تمويلا مخصصا لاقتناء أو تجديد تراخيص البرامجيات وإبرام عقود الخدمة وتحديث المعدات.

الجدول 5

البرنامج 2-4: موجز احتياجات الميزانية

(بدايات الولايات المتحدة)

إدارة البيانات (الموارد والبيئة)	2021	2022	المجموع
الخبراء الاستشاريون	80 000	80 000	160 000
الطباعة الخارجية	5 000	5 000	10 000
السفر	30 000	30 000	60 000
حلقات العمل	80 000	80 000	160 000
تكنولوجيا المعلومات	30 000	-	30 000
الصيانة والدعم	74 000	74 000	148 000
مجموع البرنامج 2-4	299 000	269 000	568 000

البرنامج 2-5

تعزيز وتشجيع البحث العلمي البحري في المنطقة

التوجه العام

40 - البرنامج 2-5 مخصص لدعم تنفيذ الولاية المنوطة بالسلطة فيما يتعلق بالبحث العلمي البحري المجرى في المنطقة بما يتسق مع المادة 143 والأحكام الأخرى ذات الصلة الواردة في الاتفاقية. والبرنامج يتماشى مع التوجه الاستراتيجي 4 للخطة الاستراتيجية للسلطة للفترة 2019-2023، وسوف يركز على تحسين التنسيق بين الجهات المعنية صاحبة المصلحة، بوسائل منها مجموعة من الأنشطة التعاونية الرامية إلى زيادة التآزر وتعبئة الموارد الكافية، فضلا عن زيادة القدرات في مجال البحث العلمي البحري. وسيُيسّر البرنامج أيضا تنفيذ خطة عمل السلطة بشأن البحث العلمي البحري (التي ستقدّم إلى الجمعية في دورتها السادسة والعشرين) للمساهمة بفعالية في عقد الأمم المتحدة لعلوم المحيطات من أجل التنمية المستدامة.

أهداف السلطة

41 - تشمل الأهداف المحددة للبرنامج 2-5 ما يلي:

- (أ) تيسير برامج طويلة الأمد لرصد المحيطات تُعنى برصد البيئة من أجل تقييم أفضل للوظائف الإيكولوجية الأساسية لأعماق المحيطات؛
- (ب) تنسيق نهج موحدة للتحديد التصنيفي بين المتعاقدين، مما سيتيح تقييما معززا للتنوع البيولوجي على المستويات المحلية والإقليمية؛
- (ج) تشجيع وضع أدوات للعرض البصري للبيانات يستفيد منها أصحاب المصلحة المتعددون.

الإنجازات المتوقعة

42 - سيتناول البرنامج 2-5 النواتج الرئيسية القصيرة الأجل المحددة في خطة عمل السلطة للبحث العلمي البحري، وهي الخطة التي يجري وضعها حاليا في سياق الخطة الاستراتيجية كمساهمة تصب في تنفيذ عقد الأمم المتحدة لعلوم المحيطات من أجل التنمية المستدامة. وعلى وجه التحديد، فإن النواتج المتوقعة هي كالتالي:

(أ) إنشاء شبكة تعاونية من المؤسسات العلمية والمتعاقدين لدعم تطوير نظم طويلة الأجل لرصد المحيطات، بوسائل منها التعاون مع فريق استراتيجية رصد المحيطات العميقة المنبثق عن النظام العالمي لرصد المحيطات التابع للجنة الدولية الحكومية لعلوم المحيطات بمنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة، بهدف إيجاد منبر طويل الأجل للشراكات من أجل رصد المحيطات واتخاذ مشروعا تجريبيا في منطقة صدع كلاريون - كليبرتون؛

(ب) دراسة مقارنة بشأن المتطلبات المتعلقة ببيانات الحالة الأصلية والممارسات الفضلى اللازمة لتمكين المتعاقدين من إجراء تقييمات ناجحة للأثر البيئي، والمتغيرات الأساسية المتعلقة بالمحيطات والتنوع البيولوجي التي يلزم توافر معلومات عنها للاضطلاع ببرامج عالمية لرصد أعماق المحيطات، استنادا إلى ما تنجزه اللجنة القانونية والتقنية من عمل بشأن المعايير والمبادئ التوجيهية المتصلة ببيانات الحالة الأصلية؛

(ج) تشكيل مجموعات لأمناء التصنيف من أجل دعم إنشاء وتعهّد مكتبات جينومية ومكتبات قائمة على الصور يجري ربطها بقاعدة بيانات "DeepData" بهدف تحديد الأصناف، وذلك بالتعاون مع المنظمات الدولية والوطنية الشريكة ذات الصلة، ومع مركز التدريب والبحوث المشترك بين السلطة والصين.

احتياجات الميزانية

43 - سيلزم توفير تمويل مخصص لتنفيذ البرنامج، ولا سيما لإعداد الدراسة المقارنة المذكورة أعلاه المتعلقة بمتطلبات البيانات والممارسات الفضلى وتعيين أمناء لجهود التصنيف والتي سيعهد بمهمة إجرائها إلى خبراء استشاريين، ولتنظيم حلقة عمل بشأن نظام رصد المحيطات الطويل الأمد، والمشاركة في الاجتماعات الدولية ذات الصلة، وإشراك الجهات صاحبة المصلحة.

الجدول 6

البرنامج 2-5: موجز احتياجات الميزانية

(بـدولارات الولايات المتحدة)

تعزيز وتشجيع البحث العلمي البحري في المنطقة	2021	2022	المجموع
الخبراء الاستشاريون	80 000	80 000	160 000
الطباعة الخارجية	8 000	8 000	16 000
السفر	30 000	30 000	60 000
حلقات العمل	80 000	80 000	160 000
التدريب	-	-	-
مجموع البرنامج 2-5	198 000	198 000	396 000

البرنامج 2-6

أنشطة الاتصال والتوعية

التوجه العام

44 - يمثل التوجه العام للبرنامج 2-6 في دعم السلطة في عملها الرامي إلى الوفاء بمسؤولياتها على النحو المنصوص عليه في الاتفاقية وفي تحقيق أهدافها الاستراتيجية كما تحددها الخطة الاستراتيجية وخطة العمل الرفيعة المستوى للفترة 2019-2023.

45 - وقد أضاف إنشاء وحدة الاتصالات في كانون الثاني/يناير 2019 قيمة كبيرة إلى أنشطة التوعية التي تضطلع بها السلطة. وأدى ذلك إلى التعريف بشكل أفضل بولاية السلطة وبرامجها، كما حسن الشفافية وعزز المصداقية فيما يتعلق بعملها. ووضعت الوحدة أيضا مشروع استراتيجية للاتصالات والتواصل مع الجهات صاحبة المصلحة ترمي إلى توضيح ما تضطلع به السلطة من عمليات وما تتخذه من تدابير من أجل التواصل والتعاون مع جميع الجهات المعنية صاحبة المصلحة وإشراك تلك الجهات في كل مراحل العمل المضطلع به.

أهداف السلطة

46 - تنقسم الأهداف الرئيسية للبرنامج 2-6 إلى شقين. وأول هذين الشقين هو النهوض بمهمة السلطة عن طريق تسليط الضوء على أنشطتها وزيادة مصداقيتها وتعميق أثرها. وثانيهما هو كفالة تعميم المعلومات بفعالية إلى الجهات الرئيسية المعنية بها واستقاء آراء هذه الجهات. وتلتزم السلطة، على النحو المبين في خطتها الاستراتيجية، بضمان الشفافية ونقل المعلومات فيما يتعلق بأعمالها في الوقت المناسب وبطريقة فعالة من حيث التكلفة، وهي تعمل تحقيقا لذلك على تيسير الوصول إلى المعلومات غير السرية وإنشاء منبر للتواصل والتشاور يسهل الحوار المفتوح والهادف والبناء بين الجهات صاحبة المصلحة، بما في ذلك بشأن توقعات هذه الجهات.

مهام وحدة الاتصالات

47 - تتألف وحدة الاتصالات من أخصائي اتصالات (ف-4) وكبير لمساعدتي شؤون الاتصالات (خ-7) مسؤولين عن الإشراف على جميع أنشطة الاتصالات والتوعية التي تنفذها السلطة، والاضطلاع بتلك الأنشطة. وبخصوص نواتج الاتصالات التي تتطلب مهارات تقنية لا يمتلكها موظفو الوحدة، مثل إنشاء المواقع الشبكية والتصوير بالفيديو والإنتاج والتصميم الرقمي، تعتمد الوحدة عموماً إلى الاستعانة بخدمات استشاريين خارجيين يشتغلون بمجال الاتصالات.

48 - وبالنظر إلى اضطراب السلطة لاستخدام جزء كبير من الميزانية المخصصة للبرنامج 2-6 في عام 2019 في دعم خدمات الاستشاريين الذين استُعين بهم لإصدار المنشورات وتنقيحها، فإن إنشاء وظيفة جديدة لمصمم للرسوم/منقح للمطبوعات (ف-2) يُعتبر تدبيراً ضرورياً لتحقيق وفورات في التكاليف. ومن المتوقع أن تكون إضافة تلك الوظيفة إلى وحدة الاتصالات عاملاً أساسياً في مساعدة السلطة على تلبية احتياجاتها المتنامية من خدمات التصميم وتنقيح المطبوعات ذات النوعية الجيدة بطريقة أكثر فعالية من حيث التكلفة.

49 - ومن أجل تحقيق أهداف الاتصالات الاستراتيجية التي تعتمدها السلطة، ستنفذ وحدة الاتصالات خلال الفترة المالية 2021-2022 أنشطة ذات أولوية تركز على ما يلي:

(أ) الإشراف على التنفيذ الفعال لاستراتيجية السلطة للاتصالات والتواصل مع الجهات صاحبة المصلحة؛

(ب) الترويج والشراكة مع غيرها من المنظمات الدولية والإقليمية المختصة من أجل التعريف بدور السلطة ووظائفها على النحو المبين في الاتفاقية وفي اتفاق عام 1994، وبمساهمتها في تحقيق خطة التنمية المستدامة لعام 2030 وغيرها من الأطر العالمية ذات الأهمية الخاصة لعملها مثل عقد الأمم المتحدة لعلوم المحيطات من أجل التنمية المستدامة؛

(ج) الإشراف على تطوير وتعهد الموقع الشبكي للسلطة ومشاريع تشكيل الهوية الدعائية التي تعكس رسالتها؛

(د) إنتاج محتوى لحسابات السلطة على مواقع التواصل الاجتماعي وكفالة حضورها الدائم على شبكة الإنترنت؛

(هـ) الإشراف على إعداد جميع منشورات السلطة وتصميمها العام وعلى إصدارها، بما في ذلك التقارير التقنية وموجزات السياسات؛

(و) إنتاج مجموعة من المواد المطبوعة والإلكترونية المعدة من أجل التوعية بمبادرات السلطة ومشاريعها للبحوث وتنمية القدرات وحلقات العمل والمؤتمرات التي تنظمها، والإشراف على هذه المواد بما فيها النشرات، والرسائل الإخبارية، والأوراق الموجزة، والنماذج الموحدة، وغيرها من المواد الإعلامية التي تروج للهوية الدعائية للسلطة؛

(ز) توفير الدعم اللازم للأمين العام والموظفين المشاركين في المؤتمرات والمناسبات الدولية المعنية بالمحيطات.

الإنجاز المتوقع

50 - الإنجاز المتوقع للفترة المالية 2021-2022 هو تسليط الضوء على الأنشطة التي تضطلع بها السلطة وزيادة مصداقيتها وتعميق أثرها إلى أقصى حد. وستشمل مؤشرات الإنجاز ما يلي:

(أ) تحسّن الوعي بعمل السلطة وتأثيرها وزيادة تفهمها من خلال أنشطة اتصال تتم مع وسائل إعلام وطنية وإقليمية ودولية؛

(ب) تحسّن مستوى التعرّف على الهوية الدعائية للسلطة من خلال بذل جهود الاتصالات المنسقة، والاتساق في الترويج للهوية المؤسسية، وزيادة المشاركة والحضور في الفعاليات المناسبة؛

(ج) الترويج لمهمة السلطة وعملها ونتائجها من خلال التعاون مع الجهات الشريكة، بسبل منها الاستفادة مما تنتجه تلك الجهات من قنوات وشبكات وفرص للاتصال؛

(د) تحسّن المعلومات المقدّمة إلى الجهات صاحبة المصلحة ونوعية مشاركتها في عمل السلطة.

احتياجات الميزانية

51 - ثمة حاجة إلى موارد مخصصة لتقديم الدعم اللازم لتنفيذ برنامج عمل وحدة الاتصالات وأنشطتها، ولا سيما فيما يتعلق بتعهد الموقع الشبكي للسلطة، وتطوير أدوات ومنتجات للاتصال الاستراتيجي، وأنشطة التواصل والترويج للهوية الدعائية للسلطة على الصعد الوطني والإقليمي والدولي.

الجدول 7

البرنامج 2-6: موجز احتياجات الميزانية

(بداورات الولايات المتحدة)

أنشطة الاتصال والتوعية	2021	2022	المجموع
الخبراء الاستشاريون	25 000	25 000	50 000
الطباعة الخارجية	17 000	17 000	34 000
السفر	25 000	20 000	45 000
حلقات العمل	5 000	5 000	10 000
المعدات	14 000	-	14 000
التدريب	5 000	5 000	10 000
مجموع البرنامج 2-6	91 000	72 000	163 000

البرنامج 2-7

الخطط الإقليمية لإدارة البيئة

52 - أدمج البرنامج 2-7 في البرنامج 2-2 المتعلق بحماية البيئة البحرية.

البرنامج 2-8

تنمية القدرات والتعاون التقني

التوجه العام

53 - وافقت الجمعية، في دورتها الرابعة والعشرين، على الخطة الاستراتيجية للسلطة للفترة 2019-2023 (انظر [ISBA/24/A/10](#))، وتشمل الخطة تسعة توجهات استراتيجية تهدف إلى تمكين السلطة من تحقيق الأهداف المحددة لها. ويتعلق اثنان من تلك التوجهات ببناء القدرات وتحديداً. فيركّز التوجه الاستراتيجي 5 على دور السلطة في كفالة الفعالية لدى وضع وتنفيذ تدابير بناء القدرات وضمان تلبية تلك التدابير احتياجات الدول النامية التي تحدّد من خلال عمليات شفافة تشارك فيها هذه الدول مشاركة كاملة. ويبرز التوجه الاستراتيجي 6 الولاية الهامة المنوطة بالسلطة المتمثلة في ضمان مشاركة الدول النامية مشاركة متكاملة تماماً في الأنشطة التي تُنفذ في المنطقة، بما في ذلك البلدان النامية غير الساحلية والدول المحرومة جغرافياً والدول الجزرية الصغيرة النامية وأقل البلدان نمواً. ولكي تحقق السلطة تلك الأهداف الاستراتيجية، اعتمدت جمعيتها، في دورتها الخامسة والعشرين، خطة عمل رفيعة المستوى تحدد الإجراءات المطلوب اتخاذها وترتبط الأهداف الاستراتيجية للسلطة بعمل مختلف أجهزتها (انظر [ISBA/25/A/15](#)). ويوصى في الإجراء الرفيع المستوى 5-1-2 '2' باتخاذ تدابير محددة لتلبية احتياجات بناء القدرات التي تعرب عنها الدول النامية، في حين يوصى في الإجراء الرفيع المستوى 5-1-3 '2' بتحسين ما تتفذه السلطة من برامج وما تتخذه من تدابير فيما يتعلق ببناء القدرات.

أهداف السلطة

54 - سيستند محتوى هذا البرنامج الجديد إلى التقييم الذي أجرته الأمانة لجميع برامج ومبادرات بناء القدرات التي نفذتها السلطة على مر السنين، فضلاً عن مناقشات المشاركين وما قدموه من توصيات في حلقة العمل المتعلقة بتنمية القدرات وتقييم الموارد والاحتياجات التي نظمتها السلطة في كينغستون في الفترة من 10 إلى 12 شباط/فبراير 2020.

55 - وسيشمل البرنامج الجديد سلسلة من الأنشطة الرامية إلى بناء وتنمية قدرات الدول النامية الأعضاء في السلطة في مجموعة متنوعة من القطاعات. وستنفّذ مبادرات مختلفة ولكنها متكاملة لتلبية الاحتياجات المحددة ولا سيما بهدف تعزيز مشاركة العالمات في برامج البحوث بشأن قاع البحار العميقة والاستجابة للتحديات والاحتياجات الخاصة التي حددتها الدول الجزرية الصغيرة النامية وأقل البلدان نمواً والبلدان النامية غير الساحلية.

56 - وفي إطار البرنامج، ستتظم السلطة حلقتي عمل إعلاميتين، بالشراكة مع أعضائها، بهدف زيادة الوعي بولايتها وبعملها وتحسين فهمهما من حيث ارتباطهما باهتمام السلطات الوطنية والهيئات الإقليمية بالتعدين في قاع البحار العميقة.

- 57 - وسينصب تركيز خاص أيضاً على رعاية أربعة من المهنيين أو الخريجين الشباب من الدول النامية كل سنة، بهدف تمكينهم من إجراء تدريب داخلي في الأمانة.
- 58 - وستنظم السلطة أيضاً، بالشراكة مع أعضائها ومع المنظمات الدولية والإقليمية المختصة، حلقة عمل لمناقشة كيفية التصدي للتحديات التي تواجهها البلدان النامية غير الساحلية فيما يتعلق بالتنفيذ الفعال للنظام القانوني المنصوص عليه في الجزء الحادي عشر من الاتفاقية وفي اتفاق عام 1994.

الإنجاز المتوقع

- 59 - يمثل الإنجاز المتوقع للفترة المالية 2021-2022 في تلبية احتياجات بناء القدرات التي تحددها الدول النامية الأعضاء في السلطة، وتحسين توفير مبادرات وبرامج بناء القدرات التي تنفذها السلطة.

احتياجات الميزانية

- 60 - ثمة حاجة إلى تمويل مخصص من أجل كفالة قدرة السلطة على اعتماد نهج برنامجي إزاء تنمية القدرات وتعزيز المؤسسات. وتشمل الأموال المخصصة للبرنامج 2-8 أيضاً الدعم المخصص لأتعب الخدمات الاستشارية، وتنظيم حلقات العمل وتكاليف السفر للمشاركة فيها، وتكاليف إصدار الدراسات والتقارير التقنية.

الجدول 8

البرنامج 2-8: موجز احتياجات الميزانية

(بـدولارات الولايات المتحدة)

تمنية القدرات والتعاون التقني	2021	2022	المجموع
الخبراء الاستشاريون	15 000	-	15 000
الطباعة الخارجية	14 000	11 500	25 500
السفر	75 000	60 000	135 000
حلقات العمل	140 000	60 000	200 000
مجموع البرنامج 2-8	244 000	131 500	375 500

البرنامج 2-9

الموارد المعدنية وتكنولوجيات التعدين

التوجه العام

- 61 - يدعم البرنامج 2-9 تنفيذ الجزء الحادي عشر من الاتفاقية واتفاق عام 1994، ولا سيما الأحكام المتعلقة بتنمية الموارد وتطوير التكنولوجيا والمعارف العلمية اللازمة المتصلة بالأنشطة المنفذة في المنطقة. وعملاً بالفقرة 5 من الفرع 1 من مرفق اتفاق عام 1994، صُمم البرنامج من أجل معالجة المجالين المواضيعيين التاليين: (أ) رصد واستعراض الاتجاهات والتطورات المتصلة بأنشطة التعدين في قاع البحار العميقة، بما في ذلك إجراء تحليل منتظم لأحوال السوق العالمية للمعادن وأسعار المعادن واتجاهاتها

واحتمالاتها؛ (ب) تقييم البيانات المتاحة المتصلة بالتقريب والاستكشاف. ويتمشى البرنامج أيضاً مع التوجه الاستراتيجي 1-3، الذي كُلفت بموجبه السلطة باستحداث نهج شامل وجامع لتنمية التراث المشترك لما فيه صالح الإنسانية جمعاء، نهج يوازن بين ركائز التنمية المستدامة الثلاث، وسيسهم ذلك في تحقيق أهداف التنمية المستدامة ذات الصلة بولاية السلطة. وسيدعم البرنامج أيضاً تنفيذ التوجه الاستراتيجي 2 والإجراء الرفيع المستوى المرتبط به 2-5-1، وكذلك التوجه الاستراتيجي 4 والإجراء الرفيع المستوى المرتبط به 1-2-4.

أهداف السلطة

62 - تشمل الأهداف المحددة للبرنامج 2-9 خلال الفترة المالية 2021-2022 ما يلي:

(أ) تحديث المعارف والمعلومات العلمية والتقنية المتعلقة بمنهجيات ونهج تقييم الموارد المعدنية والتكنولوجيات ذات الصلة بالتقريب عن الموارد المعدنية واستكشافها في المنطقة؛

(ب) استعراض وجمع المعلومات عن الحالة الراهنة للتكنولوجيا المتصلة بالتعدين في قاع البحار والمعالجة الفلزية والجوانب الاقتصادية المتصلة باستغلال الموارد المعدنية في المنطقة، استناداً إلى الأعمال السابقة في هذا الصدد، بالتعاون مع المتعاقدين والدول الأعضاء والجهات الأخرى صاحبة المصلحة؛

(ج) كفالة الجودة وحسن التوقيت في عمليات جمع البيانات الجيولوجية وتصنيفها وتحليلها، حسب الاقتضاء، وكذلك المعلومات المتصلة بتقييمات الموارد على نحو ما يقدمها المتعاقدون لإدراجها في قاعدة بيانات "DeepData" التابعة للسلطة (يُنَفَّذ من خلال البرنامج 2-4)؛

(د) تيسير مبادرات التعاون والتأزر فيما بين المتعاقدين بشأن تبادل المعارف والمعلومات المحدثة المتعلقة بتطوير التكنولوجيات المتصلة بتقييم الموارد واستغلال الموارد المعدنية في المنطقة.

الإنجازات المتوقعة

63 - تشمل الإنجازات المتوقعة للبرنامج ما يلي:

(أ) تنظيم حلقة عمل مشتركة، بالتعاون مع المتعاقدين وأصحاب المصلحة المعنيين، بما في ذلك إعداد وثائق معلومات أساسية وتقارير عن حلقة العمل بشأن ما يلي: '1' تحديث المعارف والمعلومات العلمية والتقنية المتعلقة بمنهجيات ونهج تقييم الموارد المعدنية والتكنولوجيات ذات الصلة بالتقريب عن الموارد المعدنية واستكشافها في المنطقة؛ '2' الحالة الراهنة للتكنولوجيات المتصلة بالتعدين في قاع البحار والمعالجة الفلزية، فضلاً عن الجوانب الاقتصادية المتصلة باستغلال الموارد المعدنية في المنطقة؛

(ب) إعداد تقرير مرحلي عن جمع البيانات الجيولوجية وتصنيفها، وكذلك المعلومات المتصلة بتقييمات الموارد على نحو ما يقدمها المتعاقدون لإدراجها في قاعدة بيانات "DeepData" التابعة للسلطة، وإعداد تقرير بشأن تعليقات المتعاقدين وأعضاء اللجنة القانونية والتقنية بشأن استخدام البيانات المتعلقة بالخواص الجيولوجية والموارد المعدنية التي تُستقى من قاعدة بيانات "DeepData" (يُنَفَّذ بالاشتراك مع البرنامج 2-4)؛

(ج) إجراء النمذجة الجيولوجية للموارد، بما يشمل: '1' معلومات مستكملة عن النموذج الجيولوجي القائم لرواسب العقيدات المتعددة الفلزات في منطقة صدع كلاريون - كليبرتون، استناداً إلى الدراسة التقنية رقم 6 (2010) التي أنجزتها السلطة الدولية لقاع البحار؛ '2' الشروع في النمذجة الجيولوجية لرواسب الكبريتيدات المتعددة الفلزات.

احتياجات الميزانية

64 - سيلزم توفير تمويل مخصص لتنفيذ البرنامج، ولا سيما من أجل إعداد وثائق المعلومات الأساسية المذكورة أعلاه إلى جانب تقارير أخرى يعدها خبراء استشاريون عن البيانات الجيولوجية عن طريق الاستعانة بخبراء استشاريين، وتنظيم حلقتي عمل بشأن تقييم الموارد وتكنولوجيات التعدين، والمشاركة في الاجتماعات الدولية ذات الصلة، والتواصل مع الجهات صاحبة المصلحة.

الجدول 9

البرنامج 2-9: موجز احتياجات الميزانية

(بداورات الولايات المتحدة)

المجموع	2022	2021	الموارد المعدنية وتكنولوجيات التعدين
120 000	60 000	60 000	الخبراء الاستشاريون
10 000	5 000	5 000	الطباعة الخارجية
60 000	30 000	30 000	السفر
200 000	100 000	100 000	حلقات العمل
390 000	195 000	195 000	مجموع البرنامج 2-9

رابعاً - المؤسسة

الباب 3: المؤسسة

65 - خلال الجزء الأول من الدورة السادسة والعشرين، نظرت اللجنة القانونية والتقنية، بناءً على طلب المجلس، في التوصيات والنتائج المنبثقة عن دراسة تتعلق بمسائل تفعيل المؤسسة⁽¹⁾. وأشارت اللجنة إلى أن اتفاق عام 1994، الذي اعتمد "نهجاً تطورياً"، ينص على تفعيل المؤسسة من خلال نهج تدريجي يستند إلى الاحتياجات الوظيفية للمؤسسة في كل مرحلة من المراحل. وعلاوة على ذلك، ينص اتفاق عام 1994 على أنه، قبل بدء المؤسسة عملها على نحو مستقل، ينبغي تعيين مدير عام مؤقت من موظفي السلطة يُكلف بالإشراف على مهام محددة مدرجة في الفرع 2 (1) من مرفق اتفاق عام 1994. وأوصت اللجنة، في تقريرها المقدم إلى المجلس (ISBA/26/C/12)، بأن ينظر المجلس في أن يطلب إلى الجمعية العامة، رهنا

(1) انظر: Edwin Egede, Mati Pal and Eden Charles, "A study related to issues on the operationalization of the Enterprise: legal, technical and financial implications for the International Seabed Authority and for States parties to the United Nations Convention on the Law of the Sea", Technical Report 1/2019 (International Seabed Authority, 2019).

بتوافر التمويل اللازم، أن تنشئ منصب المدير العام المؤقت في إطار الأمانة وأن يعين الأمين العام من يشغل هذا المنصب للإشراف على المهام المحددة المدرجة في الفرع 2 (1) من مرفق اتفاق عام 1994.

66 - ودون المساس بأي قرار يتخذه المجلس أو الجمعية فيما يتعلق بالتوصيات المذكورة أعلاه، أعدت الأمانة تقديرات إرشادية لتكاليف إنشاء المؤسسة كوحدة شبه مستقلة داخل الأمانة. وهذه التكاليف ترد في جدول احتياجات الميزانية بين قوسين معقوفين (انظر المرفق)، ولكنها غير محسوبة في مجاميع المصروفات في هذه المرحلة.

الجدول 10

الباب 3: موجز احتياجات الميزانية

(دولارات الولايات المتحدة)

بند الميزانية	المقترح لعام 2021	المقترح لعام 2022	مجموع الفترة 2021-2022
الباب 3			
المؤسسة			
1 مد-1 (مدير عام مؤقت)	219 500	219 500	439 000
1 خ ع (مساعد إداري)	26 000	26 000	52 000
السفر	30 000	30 000	60 000
البنى التحتية لتكنولوجيا الاتصالات والمعلومات، وحيز المكاتب والتكاليف الأخرى ذات الصلة	6 500	6 500	13 000
تكاليف الدعم غير المباشرة (13 في المائة)	36 660	36 660	73 320
مجموع الباب 3	318 660	318 660	637 320

المرفق

الاحتياجات المقترحة لميزانية السلطة الدولية لقاع البحار للفترة من 1 كانون الثاني/
يناير 2021 إلى 31 كانون الأول/ديسمبر 2022

(بدولارات الولايات المتحدة)

الفرق						بند الميزانية
النسبة المئوية	المبلغ	مجموع الفترة 2022-2021	المقترح لعام 2022	المقترح لعام 2021	المعتمد للفترة 2020-2019	
						الباب 1
						النفقات الإدارية ونفقات خدمات المؤتمرات
12,2	1 478 952	13 632 262	6 815 381	6 816 881	12 153 310	الباب الفرعي 1
						النفقات الإدارية للأمانة
3,4	239 538	7 340 000	3 700 000	3 640 000	7 100 462	الوظائف الثابتة
14,4	10 176	81 000	41 000	40 000	70 824	المساعدة المؤقتة العامة
(37,0)	(21 128)	36 000	18 000	18 000	57 128	العمل الإضافي
33,3	10 000	40 000	20 000	20 000	30 000	الخبراء الاستشاريون (نفقات غير برنامجية)
39,2	1 030 638	3 660 000	1 850 000	1 810 000	2 629 362	التكاليف العامة للموظفين
22,6	24 000	130 000	65 000	65 000	106 000	التدريب
19,8	44 706	270 448	135 224	135 224	225 742	السفر في مهام رسمية (نفقات غير برنامجية)
						المؤتمر الحكومي الدولي المعني بوضع صك ملزم قانوناً في إطار الاتفاقية بشأن حفظ التنوع البيولوجي البحري في المناطق الواقعة خارج نطاق الولاية الوطنية واستغلاله على نحو مستدام/المؤتمر المعني بالمحيطات (2020)
(100,0)	(60 000)	-	-	-	60 000	الاتصالات
13,6	21 342	178 000	90 000	88 000	156 658	كتب المكتبة ولوازمها
3,6	5 200	148 000	74 000	74 000	142 800	الطباعة الخارجية (نفقات غير برنامجية بنسبة 20 في المائة)
(14,0)	(3 252)	20 000	10 000	10 000	23 252	اللوازم والمواد
29,0	28 102	125 000	65 000	60 000	96 898	الضيافة الرسمية
(55,8)	(17 662)	14 000	7 000	7 000	31 662	تكنولوجيا المعلومات
47,3	33 062	103 000	53 000	50 000	69 938	اقتناء المعدات والأثاث وغيرها
30,7	54 000	230 000	65 000	165 000	176 000	إعادة تصميم الموقع الشبكي للسلطة
(100,0)	(75 000)	-	-	-	75 000	استئجار وصيانة المعدات والأثاث
21,5	7 500	42 314	21 157	21 157	34 814	نظام الأمم المتحدة الموحد
58,6	68 366	185 000	90 000	95 000	116 634	خدمات وتكاليف متنوعة
102,0	93 427	185 000	95 000	90 000	91 573	رسوم مراجعة الحسابات
8,9	3 060	37 500	19 000	18 500	34 440	إدارة المباني
1,1	7 877	752 000	377 000	375 000	744 123	المعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام/التخطيط المركزي للموارد
(31,3)	(25 000)	55 000	20 000	35 000	80 000	

الفرق						بند الميزانية
النسبة المئوية	المبلغ	مجموع الفترة 2022-2021	المقترح لعام 2022	المقترح لعام 2021	المعتمد للفترة 2020-2019	
31,1	958 500	4 042 500	1 829 000	2 213 500	3 084 000	الباب الفرعي 2 خدمات المؤتمرات
-	-	-	-	-	18 800	مرتبات موظفي الأمم المتحدة
100,0	1 000	2 000	1 000	1 000,00	1 000	الطباعة واللوازم
134,0	126 000	220 000	110 000	110 000	94 000	تكاليف متنوعة لخدمات المؤتمرات
(44,5)	(259 400)	323 000	163 000	160 000	582 400	سفر مترجمي الأمم المتحدة الشفويين
194,9	208 200	315 000	160 000	155 000	106 800	استئجار مركز المؤتمرات
(5,1)	(5 400)	100 000	50 000	50 000	105 400	المساعدة المؤقتة (للجلسات)
908,3	54 500	60 500	30 500	30 000	6 000	استئجار المعدات
132,1	7 400	13 000	6 500	6 500	5 600	النقل المحلي
72,0	655 000	1 565 000	785 000	780 000	910 000	خدمات الترجمة الشفوية
13,7	168 600	1 400 000	500 000	900 000	1 231 400	الوثائق
94,7	21 400	44 000	23 000	21 000	22 600	حفلات الاستقبال
16,0	2 437 452	17 674 762	8 644 381	9 030 381	15 237 310	مجموع الباب 1
الباب 2 النفقات البرنامجية						
وضع الإطار التنظيمي للأنشطة المضطلع بها في المنطقة						
البرنامج 1-2						
0,0	-	300 000	75 000	225 000	300 000	الخبراء الاستشاريون
(33,3)	(5 000)	10 000	5 000	5 000	15 000	الوثائق والطباعة الخارجية
55,0	27 500	77 500	37 500	40 000	50 000	السفر
(57,3)	(215 000)	160 000	80 000	80 000	375 000	حلقات العمل
(26,0)	(192 500)	547 500	197 500	350 000	740 000	مجموع البرنامج 1-2
البرنامج 2-2 حماية البيئة البحرية، بما في ذلك الخطط الإقليمية لإدارة البيئة						
33,3	80 000	320 000	160 000	160 000	240 000	الخبراء الاستشاريون
0,0	-	20 000	10 000	10 000	20 000	الطباعة الخارجية
400,0	96 000	120 000	60 000	60 000	24 000	السفر
90,5	114 000	240 000	80 000	160 000	126 000	حلقات العمل
70,7	290 000	700 000	310 000	390 000	410 000	مجموع البرنامج 2-2
البرنامج 3-2 وحدة إدارة العقود						
119,5	24 500	45 000	13 000	32 000	20 500	الخبراء الاستشاريون
0,0	-	10 000	5 000	5 000	10 000	الطباعة الخارجية
29,7	9 500	41 500	11 500	30 000	32 000	السفر
(64,9)	(51 900)	28 100	9 100	19 000	80 000	حلقات العمل
(12,6)	(17 900)	124 600	38 600	86 000	142 500	المجموع، البرنامج 3-2

الفرق							بند الميزانية
النسبة	المبلغ	مجموع الفترة	المقترح لعام	المقترح لعام	المعتمد للفترة		
المئوية		2022-2021	2022	2021	2020-2019		
البرنامج 4-2 إدارة البيانات (الموارد والبيئة)							
14,3	20 000	160 000	80 000	80 000	140 000	الخبراء الاستشاريون	
	10 000	10 000	5 000	5 000	-	الطباعة الخارجية	
	60 000	60 000	30 000	30 000	-	السفر	
6,7	10 000	160 000	80 000	80 000	150 000	حلقات العمل	
	30 000	30 000	-	30 000	-	تكنولوجيا المعلومات	
78,3	65 000	148 000	74 000	74 000	83 000	الصيانة والدعم	
52,3	195 000	568 000	269 000	299 000	373 000	مجموع البرنامج 4-2	
البرنامج 5-2 تعزيز وتشجيع البحث العلمي البحري في المنطقة							
98,9	79 565	160 000	80 000	80 000	80 435	الخبراء الاستشاريون	
(68,3)	(34 450)	16 000	8 000	8 000	50 450	الطباعة الخارجية	
(21,6)	(16 505)	60 000	30 000	30 000	76 505	السفر	
37,2	43 350	160 000	80 000	80 000	116 650	حلقات العمل	
(100,0)	(100 000)	-	-	-	100 000	التدريب	
(6,6)	(28 040)	396 000	198 000	198 000	424 040	مجموع البرنامج 5-2	
البرنامج 6-2 أنشطة الاتصال والتوعية							
(16,7)	(10 000)	50 000	25 000	25 000	60 000	الخبراء الاستشاريون	
(42,4)	(25 000)	34 000	17 000	17 000	59 000	الطباعة الخارجية	
50,0	15 000	45 000	20 000	25 000	30 000	السفر	
(88,9)	(80 000)	10 000	5 000	5 000	90 000	حلقات العمل	
	14 000	14 000	-	14 000	-	المعدات	
	10 000	10 000	5 000	5 000	-	التدريب	
(31,8)	(76 000)	163 000	72 000	91 000	239 000	مجموع البرنامج 6-2	
البرنامج 7-2 الخطط الإقليمية للإدارة البيئية							
(100,0)	(150 000)	-	-	-	150 000	الخبراء الاستشاريون	
(100,0)	(60 000)	-	-	-	60 000	الطباعة الخارجية	
(100,0)	(60 000)	-	-	-	60 000	السفر	
(100,0)	(400 000)	-	-	-	400 000	حلقات العمل	
(100,0)	(670 000)	-	-	-	670 000	مجموع البرنامج 7-2	

الفرق					
النسبة المئوية	المبلغ	مجموع الفترة 2022-2021	المقترح لعام 2022	المقترح لعام 2021	المعتمد للفترة 2020-2019
بند الميزانية					
البرنامج 8-2 تنمية القدرات والتعاون التقني					
-	15 000	-	15 000	-	الخبراء الاستشاريون
-	25 500	11 500	14 000	-	الطباعة الخارجية
-	135 000	60 000	75 000	-	السفر
-	200 000	60 000	140 000	-	حلقات العمل
-	375 500	131 500	244 000	-	مجموع البرنامج 8-2
البرنامج 9-2 الموارد المعدنية وتكنولوجيات التعدين					
-	120 000	60 000	60 000	-	الخبراء الاستشاريون
-	10 000	5 000	5 000	-	الطباعة الخارجية
-	60 000	30 000	30 000	-	السفر
-	200 000	100 000	100 000	-	حلقات العمل
-	390 000	195 000	195 000	-	مجموع البرنامج 9-2
8,9	266 060	3 264 600	1 411 600	1 853 000	2 998 540
مجموع الباب 2 النفقات البرنامجية					
14,8	2 703 512	20 939 362	10 055 981	10 883 381	18 235 850
مجموع النفقات الإدارية ونفقات خدمات المؤتمرات والنفقات البرنامجية					
الباب 3 المؤسسة					
-	439 000	219 500	219 500	-	1 مد-1 (مدير عام مؤقت)
-	52 000	26 000	26 000	-	1 خ ع (مساعد إداري)
-	60 000	30 000	30 000	-	السفر
-	13 000	6 500	6 500	-	البنى التحتية لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات، وحيز المكاتب والتكاليف الأخرى
-	73 320	36 660	36 660	-	تكاليف الدعم غير المباشرة (13 في المائة)
-	637 320	318 660	318 660	-	مجموع الباب 3

مختصران: خ ع = فئة الخدمات العامة؛ المؤتمر المعني بالمحيطات = مؤتمر الأمم المتحدة لدعم تنفيذ الهدف 14 من أهداف التنمية المستدامة: حفظ المحيطات والبحار والموارد البحرية واستخدامها على نحو مستدام لتحقيق التنمية المستدامة.